

Mandamos assí mismo , á
fin que lo referida nuestra
Fábrica ceda toda beneficio
a nuestros Proveedores, qui
an sueldo bastante merecido
de ellos, que quieren comerciar
con los generos, que en ella
se fabrican, y se venden, se
reservan para la Real Fábrica
y para los Vassallos nuestros...
Primeras Ordenanzas de govern de la
Real Fábrica. 1727.

La Rècua

VAL Al centre de la rotonda que tenim davant podem veure l'escultura de forja realitzada per Forjas Artísticas La Zarza, de Rubielos de Mora (Terol). Aquest grup escultòric representa les cavalleries que transportaven la ceràmica de la Real Fàbrica al segle XVIII fins als punts de venda de Madrid, València, Zaragoza i Barcelona. Les figures són de ferro fundit i estan pintades amb colors que imiten la ceràmica. Els animals porten una càrrega de ceràmica que s'encarenegen de la vinya ambulant. Les delicades peces de pisa viatjaven en caixes de fusta o sacs plens de palla.

Composició estàndard de la Rècua: Un mínim de quatre muls i 8 persones, el primer animal es monta per un guia armat amb un trabuc, el segon el tercer porten la mercaderia i l'últim porta dues esquelles de grans dimensions amb les quals adverteix de la seua arribada a possibles compradors. Els animals porten capuzos que protegeixen la ceràmica del sol i del mal temps. Els muls porten capuzos que protegeixen la ceràmica del sol i del mal temps. Els muls porten capuzos que protegeixen la ceràmica del sol i del mal temps. Els muls porten capuzos que protegeixen la ceràmica del sol i del mal temps.

ESP En el centre de la rotonda que tenim davant podem veure l'escultura de forja realitzada per Forjas Artísticas La Zarza, de Rubielos de Mora (Terol). Este grupo escultórico representa a las caballerías que transportaban la cerámica de la Real Fábrica en el siglo XVIII hasta los puntos de venta de Madrid, Valencia, Zaragoza y Barcelona. Las figuras son de hierro fundido y están pintadas con colores que imitan la cerámica. Los animales llevan una carga de cerámica que se encargan de la vinya ambulante. Las delicadas piezas de pisa viajaban en cajas de madera o sacos llenos de paja.

En Alcolea se sigue representando la rècua en la celebración de San Antonio (a mediados de enero) gracias al esfuerzo de la Asociación Tradicional Recua Arriera. Una vez más, se realizan los trajes tradicionales. Un grupo de mulas y sus jinetes portan la mercadería, el primero es conducido por un guía armado con un trabuco, el segundo y el tercero portan la mercancía y el último porta dos escabellos de gran tamaño con los que avisan de su llegada a posibles compradores.

Vestuario de los arrieros: Pantalón de paño negro, camisa blanca, calcetines blancos y alpargatas valencianas. El vestuario se completa con capa española, gorro y sombrero.

Ajones de los caballeros: Cabecada de gala con mosquero de borles, petral, cinchas y mantas de colores vivos (rojos y granate en los flecos, bordados y borlas).

El cargo iba tapado con mantas de lana posiblemente manufacturadas en Morella o poblaciones cercanas.

FRA Au centre du rond-point qui se trouve en face de nous, on peut voir la sculpture en fer forgé réalisée par Forjas Artísticas La Zarza, de Rubielos de Mora (Terol). Cet ensemble sculptural représente la cavalerie qui transportait la céramique de la Real Fábrica au XVIII siècle à travers les marchés de Madrid, Valence, Saragosse et Barcelone. Les figures sont en fer fondu et sont peintes avec des couleurs qui imitent la céramique. Les animaux transportent une charge de céramique qui s'occupe de la vigne ambulante. Les délicates pièces de faïence voyageaient dans des caisses en bois ou des sacs remplis de paille.

À Alcolea on représente toujours la rècua lors de la célébration de San Antonio (le mi-janvier) grâce à l'effort de l'Association Tradicional Recua Arriera.

Composition standard de la Recua : Un minimum de 4 de mulas et 8 personas, el primer animal es montado por un guía armado d'un trabuco, le deuxième et le troisième portan la mercancía y el ultimo porta dos escabellos de gran tamaño con los que avisan de su llegada a posibles compradores.

Traje de los arrieros: Pantalón de paño negro, camisa blanca, calcetines blancos y alpargatas valencianas. El vestuario se completa con capa española, gorro y sombrero.

Accesorios de los caballeros: Cabecada de gala con mosquero de borles, petral, cinchas y mantas de colores vivos (rojos y granate en los flecos, bordados y borlas).

La carga iba tapada con mantas de lana posiblemente manufacturadas en Morella o poblaciones cercanas.

ENG In the middle of the roundabout in front of you, a forged iron group of sculptures can be seen made by Forjas Artísticas La Zarza, based in Rubielos de Mora (Terol). This ensemble sculptural represents the team of pack mules (or *récua* in Spanish) that took the Royal Factory's wares in the 18th century to sales points in Madrid, Valencia, Zaragoza, Barcelona and other cities, and also to the ports of Cádiz and Cartagena where they were shipped to America and the Indies. The figures are made of cast iron and painted with colours that imitate ceramic pieces. The animals carry a load of ceramics which look after the vineyard while they travel. Delicate pieces of faience travelled in wooden boxes or sacks filled with straw.

During the Saint Anthony feast day celebrations in Alcolea (in mid-January), a re-enactment of the string of pack mules is still made, thanks to the Association Tradicional Recua Arriera (Traditional Pack Mule & Driver Association).

The *récua* always carries a load of ceramics which look after the vineyard while they travel. The first mule was ridden by a guide with a blunderbuss, the second and third carried the goods, and the last animal was two big bells to alert possible buyers to the arrival of the *récua*.

The drivers' clothes: Black wool trousers, a white shirt, white socks and Valencian espadrilles. This was rounded off by a Spanish cloak, headscarf and fringe, embroidery and tassels. The goods were covered with woollen blankets possibly made in Morella or nearby towns.



VAL **El cacharrero**
1779 / 259 x 220 cm / Museo del Prado, Madrid.

Cuadro pintado por Goya que capta la vida cotidiana madrileña. En un piso que más un jóven despierta vestido con indumentaria de valenciana exposa els seus productes a una parella de joves i una dona gran. La pisa que després es veu no ha estat identificada, gràcies al mestrejo de Goya, com valvella de l'Alcoa.

ESP **El cacharrero**
1779 / 259 x 220 cm / Museo del Prado, Madrid.

Este cuadro pintado por Goya captura la vida cotidiana madrileña. En un piso que más un jóven despierta vestido con indumentaria de valenciana exposa sus productos a una pareja de jóvenes y una anciana. La pieza que aparece más tarde no ha sido identificada, gracias al mestrejo de Goya, como valvella de l'Alcoa.

FRA **El cacharrero**
1779 / 259 x 220 cm / Museo del Prado, Madrid.

Cuadro pintado por Goya que capta la vida cotidiana madrileña. En un piso que más un jóven despierta vestido con indumentaria de valenciana exposa sus productos a una pareja de jóvenes y una anciana. Los productos que aparecen más tarde no han sido identificados, gracias a la maestría del artista, como valvella de l'Alcoa.

ENG **El cacharrero**
1779 / 259 x 220 cm / Museo del Prado, Madrid.

This painting by Goya depicts a scene from everyday Madrid life. In the morning, a young man dressed in Valencian clothing wakes up and exposes his products to a young couple and an old woman. The piece that appears later has not been identified, thanks to the artist's skill, as a valvella from Alcolea.



VAL
[1] Descarregar Ruta
[2] Més Informació Rècua Arriera
[3] Ruta Patrimoni Industrial
[4] Les mines
[5] Els molins
[6] El desenvolupament del sector industrial
[7] L'urbanisme i l'arquitectura
[8] Ceràmica i societat
[9] La terrisseria a Alcolea
[10] Punts d'interès



Amb la col·laboració de / Con la colaboración de



Y desde dicho tiempo hasta fin de Octubre de este año 1745 y habiendo visto y examinado dichos Libros con la debida atencion y diligencia, ha en su oficio levantar hecho y presentado Loza Vernizada y Pintada de diferentes Modelos y Clases 129 Hornadas con el numero 129, que en su valor total asciende a 738.890 Piezas. Memorial remitido a la Junta privativa de la Real Fábrica, por el subdelegado y juez privativo de la Real Fábrica, José Bernardo. 15 de noviembre de 1745. Archivo Histórico Provincial. Castellón.

|4 Tecnología

VAL La tecnología a la Reial Fàbrica



Forn, molins i altres màquines

La nave en que s'ubica aquest panel conserva uns dels elements més destacats de la Reial Fàbrica: un conjunt de 3 fornars àrabs construïts entre finals del segle XVII i principis del segle XIX. Consisteixen de cambra de cocció (inferior i superior) de més de 4 metres de diàmetre i 3,5 metres d'alçada. Després del tancament de la fàbrica, els fornars foren utilitzats com a magatzems fins a la seva demolició el 1960. Els més de 150 anys en la proven la solidesa i eficiència de la seua construcció.

També va disposar la fàbrica de molins hidràulics i de sang (tracció animal), una máquina per refinar el vernís i una extensió de línies d'ensamblatge (1753). Una mica més tard, entre 1770 i 1780, es van instal·lar els primers torns dissenyats per la fabricació d'elements auxiliars de la cocció, senles i bombes de agua, formes per a proves, fons i tot una mica més tard, entre 1780 i 1790, es va instal·lar la primera màquina que situava la Reial Fàbrica entre les primeres exemples d'industrialització a Espanya al segle XVIII.

Amb la mecanització es va produir una gran transformació en la fàbrica, que es va generalitzar a Europa al segle XIX.

ESP La tecnología en la Real Fábrica.

Hornos, molinos y otras máquinas

La nave en que se ubica este panel conserva uno de los elementos más destacados de la Real Fábrica: un conjunto de 3 hornos árabes construidos entre finales del siglo XVII y principios del siglo XIX. Consisten en cámara de cocción (inferior y superior) de más de 4 metros de diámetro y 3,5 metros de altura. Despues del cierre de la fábrica, los hornos fueron utilizados como almacenes hasta la década de 1960. Los más de 150 años en uso prueban la solidez y eficiencia de su construcción.

También disponía la fábrica de molinos hidráulicos y de sangre (tracción animal), una máquina para refinación de verniz y una extensión de líneas de ensamblaje (1753).

Otro poco más tarde, entre 1770 y 1780, se instalaron los primeros tornos diseñados para la fabricación de elementos auxiliares de la cocción, sencillas y bombas de agua, formas para pruebas, fondos y todo tipo de moldes.

Con la mecanización se produjo una gran transformación en la fábrica, que se generalizó en Europa al siglo XIX.

FRA La technologie à la Manufacture Royale.

Fours, moulins et autres machines

L'immeuble où se trouve ce panneau conserve l'un des éléments les plus remarquables de la Manufacture Royale : un ensemble de 3 fours arabes construits entre la fin du XVIIe siècle et le début du XIXe. Ils consistent en une chambre de coccion (inférieur et supérieur) de plus de 4 mètres de diamètre et 3,5 mètres de hauteur. Apres le ferme de la fabrique, les fours ont été utilisés comme entrepôts jusqu'à la fin des années 1960. Leurs plus de 150 ans d'utilisation prouvent la solidité et l'efficacité de leur construction.

La manufacture disposait également de moulins hydrauliques et à traction animale, une machine pour raffiner le vernis parmi les plus extraordinaires d'Europe (1753), et d'autres pour la préparation deargile ou la fabrication de tuiles (1770). Un autre tour fut installé pour la préparation de la glaçure (1781), des fours pour les essais, et même une machine à vapeur (1871). Une mécanisation naissante qui situe la Manufacture Royale parmi les premières exemples d'industrialisation en Espagne au XVIIIe siècle.

La manufacture produisit également des fours à argile et à traction animale, une machine pour raffiner le vernis parmi les plus extraordinaires d'Europe (1753), et d'autres pour la préparation deargile ou la fabrication de tuiles (1770). Un autre tour fut installé pour la préparation de la glaçure (1781), des fours pour les essais, et même une machine à vapeur (1871). Une mécanisation naissante qui situe la Manufacture Royale parmi les premières exemples d'industrialisation en Espagne au XVIIIe siècle.

ENG The Royal Factory's technology.

Kilns, mills and other machinery.

The warehouse where this panel is located still contains one of the most outstanding features of the Royal Factory: a set of 3 Arab kilns built between the end of the XVII century and the beginning of the XIX century. They consist of a lower and upper chamber of more than 4 meters in diameter and 3,5 meters in height. After the Royal Factory closed down, they were used as storage units until the late 1960s. Their more than 150 years of use prove the solidity and efficiency of their construction.

The Royal Factory also had water and animal-powered mills, in addition to a machine of the most extraordinary in Europe to refine glazes (1753), other machinery to prepare the clay or to make auxiliary firing equipment, water wheels, water pumps, kilns for firing samples, and even a steam engine (1871). This early process of mechanization made the Royal Factory one of the first examples of industrialization in 18th century Spain.

ESP La Verdad

Real Fábrica del Conde de Aranda (Alcora)

Placa de cerámica, 1789

Escena de trabajo en el interior de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

FRA La Verdad

Plaque de céramique, 1789

Plaque de céramique, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Manufacture Royale, qui nous présente les travaux de déclartation de l'argile. Un ouvrier debout dans le haut, avec une pompe qui fournit de l'eau à un moulin dans lequel l'argile est broyée, puis collectée et apportée à un autre ouvrier. Dans l'un des bassins, un autre ouvrier étend la argile sur un système de canalisations qui débouche dans un système de collecte et de nettoyage des eaux usées.

Scène de travail à l'intérieur de la Manufacture Royale, qui nous présente les travaux de déclartation de l'argile. Un ouvrier debout dans le haut, avec une pompe qui fournit de l'eau à un moulin dans lequel l'argile est broyée, puis collectée et apportée à un autre ouvrier. Dans l'un des bassins, un autre ouvrier étend la argile sur un système de canalisations qui débouche dans un système de collecte et de nettoyage des eaux usées.

ENG La Verdad

The Count of Aranda's Royal Factory (Alcora)

Ceramic plaque, 1789

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

VAL La Verdad

Real Fábrica del Conde de Aranda (Alcora)

Placa de cerámica, 1789

Escena de trabajo en el interior de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ESP La Verdad

Placa de cerámica, 1789

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos présente les tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

FRA La Verdad

Plaque de céramique, 1789

Plaque de céramique, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos présente les tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ENG La Verdad

The Count of Aranda's Royal Factory (Alcora)

Ceramic plaque, 1789

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

VAL La Verdad

Real Fábrica del Conde de Aranda (Alcora)

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos présente les tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ESP La Verdad

Placa de cerámica, 1789

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

FRA La Verdad

Plaque de céramique, 1789

Plaque de céramique, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ENG La Verdad

The Count of Aranda's Royal Factory (Alcora)

Ceramic plaque, 1789

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

VAL La Verdad

Real Fábrica del Conde de Aranda (Alcora)

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ESP La Verdad

Placa de cerámica, 1789

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

FRA La Verdad

Plaque de céramique, 1789

Plaque de céramique, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ENG La Verdad

The Count of Aranda's Royal Factory (Alcora)

Ceramic plaque, 1789

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

VAL La Verdad

Real Fábrica del Conde de Aranda (Alcora)

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ESP La Verdad

Placa de cerámica, 1789

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

FRA La Verdad

Plaque de céramique, 1789

Plaque de céramique, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ENG La Verdad

The Count of Aranda's Royal Factory (Alcora)

Ceramic plaque, 1789

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

VAL La Verdad

Real Fábrica del Conde de Aranda (Alcora)

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ESP La Verdad

Placa de cerámica, 1789

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

FRA La Verdad

Plaque de céramique, 1789

Plaque de céramique, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ENG La Verdad

The Count of Aranda's Royal Factory (Alcora)

Ceramic plaque, 1789

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

VAL La Verdad

Real Fábrica del Conde de Aranda (Alcora)

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ESP La Verdad

Placa de cerámica, 1789

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

FRA La Verdad

Plaque de céramique, 1789

Plaque de céramique, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ENG La Verdad

The Count of Aranda's Royal Factory (Alcora)

Ceramic plaque, 1789

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

The work scene inside the royal factory shows the clay filtering process. This worker stands in the top, with a pump that supplies water to a mill in which the clay is ground and then collected by a third worker. Another worker spreads the clay in one of the basins, supported by a system of pipes that can be seen at the bottom. The pipes lead to a system of wastewater treatment that can be seen.

VAL La Verdad

Real Fábrica del Conde de Aranda (Alcora)

Placa de cerámica, 1789

Scène de travail à l'intérieur de la Real Fábrica que nos presenta las tareas de elaboración de la argila. Un operario de pie en la parte superior, con una bomba que suministra agua a un molino en el que se tritura la arcilla, que es recogida y llevada a otro operario que la esparraga en un sistema de canales que desembocan en un sistema de basuras de depuración de barro.

ESP La Verdad

Indústria

“...Nombramos así mismo un Regidor de Quadra de Baldoses en la forma antecedente: todos los cuales Regidores de Quadra serán a elección del Director (...).”
Primeras Ordenanzas de la Real Fábrica.
1727.



VAL El sorgiment del sector industrial tauleller

La Real Fàbrica del Comte d'Aranda va elaborar taulells des de la seua fundació, però va ser una producció escassa, poques vegades senyada i generalment per encàrrec.

Al llarg del segle XIX la producció de ceràmica plana continua sent minoritaria, en relació amb la fabricació de rajoles i alfareria. En 1903 Salvador Cotanda funda La Progresiva. A elles seguiran altres que configuraran el que podem considerar primer nucli del tauleller de l'Alcoa: La Paloma, La Esmeralda, Gaya, Diago, Gómez, i altres que ocuparan les antigues naus de la Real Fàbrica: Tiles, El Cacau i BIC. Aquests són els que es troba davant de nosaltres, va decorar la façana amb un panel de taulells pintats per José Cotanda Aguilera.

Aquestes primeres fàbriques convivien amb les de vassell i pisa decorativa: Fàbrica de Pisa i Taulells de Cristóbal Alcart (1895-1938), Ramos y Cia (1944-1948), Eugenio Macián (1939-1940), LEJUFE (1943-1944), o La Cerámica Artística (1942-1947).

ESP El surgimiento del sector industrial azulejero

La Real Fábrica del Conde de Aranda elaboró azulejos (taulells) desde su fundación, pero fue una producción escasa, pocas veces registrada y generalmente por encargo.

A lo largo del siglo XIX la producción de cerámica plana continúa siendo minoritaria en relación con la fabricación de ladrillo y alfarería. La primera fábrica de azulejos es Sanchis (1895). En 1903 Salvador Cotanda funda La Progresiva. A ella seguirán otras que configurarán lo que podemos considerar primer núcleo azulejero de l'Alcoa: La Paloma, La Esmeralda, Gaya, Diago, Gómez, y otras que ocuparán las antiguas naves de la Real Fábrica: Tiles, El Cacau y BIC. Azulejos Sánchez, que ya no existe, y la fábrica de cerámica artística de Alfonso Gómez, que sigue siendo una de las más antiguas de la localidad.

Estas primeras fábricas convivían con las de vajilla y loza decorativa: Fábrica de Loza y Azulejos de Cristóbal Alcart (1895-1938), Ramos y Cia (1944-1948), Eugenio Macián (1939-1940), LEJUFE (1943-1944), o La Cerámica Artística (1942-1947).

FRA La naissance de l'industrie du carrelage

La Manufacture Royale du Comte d'Aranda élabora des carreaux céramiques depuis sa fondation, mais il s'agissait d'une production peu importante, rarement faite en série et généralement commandée.

Tout au long du XXe siècle la production de céramique plate reste minoritaire par rapport à la fabrication de vaisselle et de poterie. La première manufacture de carreaux est Sanchis (1895). En 1903 Salvador Cotanda fonde La Progrésiva. D'autres suivront, qui formeront ce que l'on peut considérer comme le premier noyau industriel de l'Alcoa: La Paloma, La Esmeralda, Gaya, Diago, Gómez et d'autres qui occuperont les anciennes halles de la Manufacture Royale: Tiles, El Cacau et BIC. Azulejos Sánchez, qui n'existe plus, et la fabrique de céramique artistique de Alfonso Gómez, qui décore la façade avec un panneau de carreaux peints par José Cotanda Aguilera, à qui est dédiée la place où nous nous trouvons.

Ces premières usines coexistaient avec celles à vaisselle et vaisselle décorative : Fábrica de Pisa y Azulejos de Cristóbal Alcart (1895-1938), Ramos y Cia (1944-1948), Eugenio Macián (1939-1940), LEJUFE (1943-1944), et La Cerámica Artística (1942-1947).

ENG The emergence of a tile manufacturing industry

The Count of Aranda's Royal Factory manufactured tiles right from the outset, although it produced them in low quantities, rarely in series, and generally to order.

Throughout the twentieth century, tile production remained minor compared to pottery and chinaware. The first factory specializing in tile manufacturing was Sanchis (1895). In 1903 Salvador Cotanda founded La Progresiva. This was followed by others that would make up what can be considered the first nucleus of tile manufacturing in l'Alcoa: La Paloma, La Esmeralda, Gaya, Diago, Gómez and others that would occupy the Royal Factory's former warehouses such as Tiles, El Cacau and BIC. Azulejos Sánchez, which stopped operating in, decorated its facade with a panel of tiles painted by José Cotanda Aguilera, to whom this square is dedicated.

These first factories coexisted with others that produced crockery and decorative chinaware: Fábrica de Loza y Azulejos de Cristóbal Alcart (1895-1938), Ramos y Cia (1944-1948), Eugenio Macián (1939-1940), LEJUFE (1943-1944), and La Cerámica Artística (1942-1947).



VAL El prensat

La Real Fàbrica ja comptava amb algunes premses per a l'elaboració del pescó artesanal. En d'aquells premsos veiem un conjunt de premses de terrissa per a la realització d'una llanterna de ferro. Veiem també un conjunt de premses de ceràmica que servien per a la fabricació de rajoles.

En el darrer quart del segle XIX comencen a utilitzar-se màquines que homogenitzen la forma de les atapetes i compacten més la massa, de manera que es pot obrir una premsa de ceràmica que permet obrir rajoles més grans i de menor espessor.

En general, es fan premses de ceràmica que s'operen per un sol operari, com la que podem admirar en aquesta placa, datada en 1957.

ESP Prensa

La Real Fábrica ya contaba con algunas prensas para la elaboración de piezas cerámicas. En ellos podemos ver un conjunto de prensas de terracota para la realización de lámparas de hierro. También vemos un conjunto de prensas de cerámica que sirven para la fabricación de azulejos.

En el último cuarto del siglo XIX comienzan a utilizarse máquinas que homogenizan la forma de los azulejos y comprimen mejor la masa, de modo que se puede abrir una prensa de cerámica que permite abrir azulejos más grandes y de menor espesor.

FRA Presse

La Royal Factory already featured a number of presses to make pieces of pottery. In them we can see a set of terracotta presses for the realization of a lantern made of iron. We also see a set of ceramic presses that serve to make tiles that homogenize the shape of the tiles and compact more the mass, so that it is possible to open a ceramic press that allows larger and thinner tiles to be made. Following the Spanish Civil War (1936-39), electrical friction presses started to be generally used, operated by just one worker, like the one you can see in this square, dated 1957.

ENG Presses

The Royal Factory already featured a number of presses to make pieces of pottery. In them we can see a set of terracotta presses for the realization of a lantern made of iron. We also see a set of ceramic presses that serve to make tiles that homogenize the shape of the tiles and compact more the mass, so that it is possible to open a ceramic press that allows larger and thinner tiles to be made. After the Spanish Civil War (1936-39), electrical friction presses started to be generally used, operated by just one worker, like the one you can see in this square, dated 1957.



Descargar Ruta

Més informació Nauixement del sector industrial

Ruta Patrimoni Industrial

[1] La Ruta Arranca
[2] Els molins
[3] Fundació de la fàbrica
[4] Tecnologia a la Real Fàbrica
[5] Nauixement del sector industrial

[6] El desenvolupament del sector industrial
[7] L'urbanisme i l'industrialització
[8] Ceràmica i societat
[9] La terrisseria a l'Alcoa
[10] Punts d'interès



Ruta del
Patrimoni
Industrial

Amb la col·laboració de / Con la colaboración de



(...) nuestro buen grado
aterrazamos y conseguimos que nos
sacar leña, tierra,
sacar enruados, a la fábrica Real
que tiene el exento Señor Conde
que posee esta villa de Alcora
por tiempo de cuatro años que
han de empezar a correr en el dia
y noche del presente mes
de Diciembre del año mil setenta
y tres y nueve (...)

Contrato para suministro de leña y tierra
y sacar escombro. Archivo Municipal de
Alcora. 1739

|6

Les mines

VAL Les matèries primeres i la runa



Tindre disponibilitat de bones matèries primeres ha estat sempre una de les necessitats de la fabricació de ceràmica a l'Alcora. Des del segle XVIII, la localitat s'abastava d'argiles i minerals d'origen proper, però sempre que fossa possible s'ha buscado la proximitat dels miners, sense comptar de l'afany de fer servir les zones més explotades durant el segle XVIII: Araia, Fanzara, Muserola, Sant Vicent, la Serra, Tarrasa i els voltants.

La zona en la qual ens situem (partida Vinyals) i els voltants ha estat un bon jaciment d'argiles per terrasses i fàbriques de pisa fina. Quan aquestes mines s'espagaven o s'abastaven d'argiles, es feien aprofitar els productes de desguàs i drenatge. En l'actualitat els abocadors, fangones de construcció o capes de drenatge dels abancalaments fets amb runa i coccions fallides de la Reial Fàbrica són matèria prima i font d'informació sobre la tecnologia, decoració i tipologia de la producció.

ESP Las materias primas y los escombros



Tener disponibilidad de buenas materias primas ha sido siempre una de las necesidades de la fabricación de cerámica en Alcora. Desde el siglo XVIII, la localidad se abastaba de arcillas y minerales de origen cercano, pero siempre que fuese posible se ha buscado la proximidad de las minas, siendo la comarca de l'Alcalatén y alrededores las zonas más explotadas durante el siglo XVIII: Araia, Fanzara, Muserola, Sant Vicent, la Serra, Tarrasa y los alrededores.

La zona en la que nos situamos (partida Vinyals) y los alrededores ha sido un buen yacimiento de arcillas para alfareros y fábricas de loza fina. Cuando estas minas se agotaban o se agotaban las arcillas, se aprovechaban los desechos y drenajes.

En la actualidad los vertederos, rellenos de construcción o capas de drenaje de los abancalamientos realizados con escombros y cocciones fallidas de la Real Fábrica son materia prima y fuente de información sobre la tecnología, decoración e tipología de la producción.

FRA Les matières premières et les déchets

Disposer de bonnes matières premières a toujours été l'un des besoins de la fabrication céramique à l'Alcora. Depuis le XVIII siècle, la localité se fournit en argiles et minéraux d'origine proche, mais lorsque cela a été possible, on a toujours cherché la proximité des mines, étant la comarque de l'Alcalatén et alentours les zones les plus exploitées au XVIII siècle : Araia, Fanzara, Muserola, Sant Vicent, la Serra, Tarrasa et les environs.

L'endroit où nous nous trouvons (partida Vinyals) et ses environs ont été un gisement riche en argile pour les potiers et les fabriques de faïence fine. Lorsque ces mines se sont épuisées ou lorsque l'argile a été épuisée, on a pu utiliser les déchets pour les gravats de la production céramique. Dans l'actualité, les dépotiers, remblais de construction ou couches de drainage des terrassements réalisés avec les déchets et les coccions échouées de la Manufacture royale sont matière première et source d'information sur la technologie, la décoration et la typologie de la production.

ENG Raw and waste materials

For the pottery industry in Alcora, it has always been essential to have supplies of good raw materials. Since the 18th century, the town has imported clay and mineral resources from nearby quarries. When possible, these materials have always been sourced from nearby quarries. During the 18th century, mostly locally quarried materials were from the Alcalatén area and immediate vicinity (Araia, Fanzara, Muserola, Sant Vicent, la Serra, Tarrasa and surroundings).

This area (Partida Vinyals) and its surrounding localities have been a good source of clay for potters and chinaware factories. When these quarries ran out of clay or were exhausted, they were used as sources of gravel for ceramic production. Today, dumps, construction backfill and the drainage layers in hillside terraces made with waste or reject products from the Royal Factory are studied as sources of information on the technology, décor and type of goods that were made there.



ESP "El Conocimiento"

Real Fábrica del Conde de Aranda (Alcora)
Paseo de la Constitución, 1789

Museo Nacional de Cerámica de Sèvres. 29x40 cm

Mostró una escena de trabajo en una fábrica, concretamente la de San Cristóbal. Podemos reconocer el paisaje frente a nosotros, con la ermita homónima al fondo. A la derecha, se aprecia la torre campanario de la iglesia del taller de la campaña de San Cristóbal indicando la hora de salida del trabajo. Según la tradición, en cierta ocasión la campana sonó una hora tarde y los trabajadores salieron de la mina sin esperar a la hora segura por un derribo sucedido en la mina pocos minutos después.

FRA "El Conocimiento"

Manufacture du Comte d'Aranda (Alcora)

Musée national de Céramique de Sèvres. 29x40 cm

Présente une scène de travail dans une usine d'argile. Concrètement celle de San Cristóbal. On reconnaît le paysage devant nous, avec l'ermitage homonyme au sommet. Tous les jours à Alcora, à 18h00, on entendait sonner la cloche de l'église du quartier de San Cristóbal, que l'on appelle aussi la campana de San Cristóbal, indiquant l'heure de sortie du travail. La tradition raconte qu'une fois la cloche sonna une heure trop tard et que les ouvriers sortirent de la mine sans attendre la mort certaine qu'aurait entraîné l'explosion qui survint dans la mine quelques minutes plus tard.

ENG "El Conocimiento"

Real Fábrica del Conde de Aranda (Alcora)

Calle de la Constitución, 1789

Mostró una escena de trabajo en una fábrica, concretamente la de San Cristóbal. Podemos reconocer el paisaje frente a nosotros, con la ermita homónima al fondo. A la derecha, se aprecia la torre campanario de la iglesia del taller de la campaña de San Cristóbal indicando la hora de salida del trabajo. Según la tradición, en cierta ocasión la campana sonó una hora tarde y los trabajadores salieron de la mina sin esperar a la hora segura por un derribo sucedido en la mina pocos minutos después.



[7]
"De 1960 a 1965 va a producirse un gran aumento en la producción azulejera. Paralelamente a esta evolución va a producirse un cierto espíritu innovador de los productores alcorinos que, con capitales muy exiguos, mostraron sus primeras fábricas a través de una innovadora ejecución del diseño y la modernización de las técnicas de producción."

José Querol Sall. "Alcora y su industria azulejera". Boletín de Geografía, nº 13, Facultad de Filosofía y Letras, Universitat de València, 1973.

L'expansió



VAL La indústria taulellera

La primera gran expansión de la industria cerámica local es producida a finales de la década de 1950, pasando de 8 fábricas en 1955 a 22 en 1960, en una tendencia positiva que es mantendrá hasta la Segunda Guerra Mundial (1965).

Los nuevos factores dependen de nuevas fuentes de energía que substituyen a la "madera" o leña de garrofa. Por tanto las variaciones en el precio del carbón, petróleo o gas natural, juntamente con las instabilidades políticas en los países productores o demandantes, en los mercados más diversos, impulsan la demanda de este tipo de energías. El boom inmobiliario español hi ha una augeo repunte de las ventas amb el correspondent crecimiento en número de empresas. En 1965, la población de la localidad de Alcora passant la localitat de 8.000 a 11.000 habitants en uns 15 anys. Des de 2008 la bajada del consumo interno en el país provocar otra crisis de ventas, que ha visto compensada en parte con la apertura de nuevos mercados internacionals.



ESP La industria azulejera

La primera gran expansión de la industria cerámica local se produce a finales de la década de 1950, pasando de 8 fábricas en 1955 a 22 en 1960, en una tendencia positiva que se mantendrá a lo largo de los siguientes años, llegando a 64 fábricas en 1965.

Las nuevas fuentes dependerán de la "madera" o leña de matorral. Por tanto las variaciones en el precio del carbón, petróleo o gas natural, junto con las instabilidades políticas en los países productores o demandantes, en los mercados más diversos, impulsan la demanda de este tipo de energías. El boom inmobiliario español hi ha una augeo repunte de las ventas amb el correspondent crecimiento en número de empresas. En 1965, la población de la localidad de Alcora passant la localitat de 8.000 a 11.000 habitants en uns 15 anys. Des de 2008 la bajada del consumo interno en el país provocar otra crisis de ventas, que ha visto compensada en parte con la apertura de nuevos mercados internacionals.



FRA L'industrie du carrelage

La première grande expansion de l'industrie céramique locale se produit à la fin des années 1950, passant de 8 manufactures en 1955 à 22 en 1960, dans une tendance positive qui se maintiendra tout au long des années suivantes, pour atteindre les 64 manufactures en 1965.

Les nouvelles fabriques dépendent de nouvelles sources d'énergie qui remplacent la « madera » ou le bois de genévrier. Par contre les variations dans le prix du charbon, du pétrole ou du gaz naturel, ainsi que les instabilités politiques dans les pays producteurs d'énergie ou sur les marchés, entraînent plusieurs crises dans ce secteur.

Il existe une autre source d'énergie : le gaz naturel. La croissance correspondante en nombre de entreprises, conjointement avec la croissance correspondante dans le nombre de compagnies de construction et de vente de matériaux de construction, entraîne un regain des ventes, avec la croissance correspondante en nombre d'entreprises/fournisseurs, ce qui occasionne une nouvelle grande migration. La localité passe de 8.000 à 11.000 habitants entre 1955 et 1965. La baisse de la consommation intérieure dans le pays a provoqué une nouvelle crise de ventes, qui s'est vue en partie compensée par l'ouverture de nouveaux marchés internationaux.



ENG The tile industry

The local ceramic industry's first period of expansion took place toward the end of the 1950s, passing from 8 factories in 1955 to 22 in 1960, on a trend that would continue during the following years until a total of 64 factories in 1965.

The new factories depended on new sources of energy that replaced the "madera" or brushwood. Fluctuations in the price of coal, oil and natural gas (in the 20th and 21st centuries) and political instability in energy producing countries or markets led to different trends in the prices of the raw materials used in the production of tiles. There was another peak in sales and corresponding growth in the number of companies on the construction market and tile manufacturers, which led to a corresponding regain of sales, with the corresponding growth in the number of suppliers/providers, which occasioned a new large-scale migration. The town passed from 8,000 to another 11,000 inhabitants over a period of some 15 years. The drop in Spain's internal consumption, as from the year 2008, sparked off another crisis in sales, which was partly offset by the penetration of new foreign markets.



Descargar Ruta



Més informació
El desenvolupament
del sector industrial



Ruta Patrimoni
Industrial

- [1] La ceràmica de Gaya
- [2] Els molins
- [3] Fundació de la ceràmica
- [4] Tecnologia a la fàbrica
- [5] Naixement del sector industrial

- [6] El desenvolupament
del sector industrial
- [7] Els urbanismes i
l'arquitectura
- [8] Ceràmica i
sociedad
- [9] La terrisseria
a Alcora
- [10] Punts d'interès



Ruta del Patrimoni Industrial



Amb la col·laboració de / Con la colaboración de

Y d'altamente hace apropiado
en dicha villa lo dicho fabrica
la desres de sus vecinos en
los ollas y cántaros, pues estos
con facilidad y tiempo breve,
se ponen en uso para mover su
barro y ruedas, estando opuestas
la basilla, consiéndose este
beneficio en que se sacan de
los olleros y cántaros en dicha
fábrica, solo hay en ellas dos
maestros forsteros, siendo los
demás vecinos de dicha villa (-).

Memorial de la Real Fábrica, datado en 1729.

10 Terrisseria



VAL La terrisseria a l'Alcora

Amb anterioritat a la posada en marxa de la Reial Fàbrica, l'Alcora comptava amb nombrosos tallers dedicats a la fabricació d'ollas i càntars, l'origen dels quals es remunta, almenys, al segle XVIII. El primer taller documentat en l'Alcora és Baltasar Llido, que apareix esmentat a l'arxiu parroquial en 1546. A la fi del Regne XVI hi ha a l'Alcora almenys 8 terrissers, amb menció especial per a Gabriel Redolat, ja en actiu en 1568, iniciant una saga de 12 generacions que finalitzaria amb Manuel Mollà en la dècada de 1950.

El segle XVII representa el període d'apogeu de la terrisseria a l'Alcora, però al llarg del segle XVIII comença a perdre pes amb la pujada de les talles de loza, que es desenvolupen a la calor de la Reial Fàbrica. En el primer terç del segle XX, amb prou feines queden a l'actiu 6 tallers de terrisseria i 7 teules, i en la dècada de 1950 desapareixen tots excepte el taller de la ceràmica dels Nomdedéu.

ESP La alfarería en l'Alcora

Con anterioridad a la puesta en marcha de la Real Fábrica, Alcora contaba con numerosos talleres dedicados a la fabricación de ollas y cántaros, cuyo origen se remontan, al menos, al siglo XVIII. El primer taller documentado en Alcora es Baltasar Llido, que aparece mencionado en el archivo parroquial en 1546. A finales del siglo XVI existían en Alcora al menos 8 alfareros, con mención especial para Gabriel Redolat, ya activo en 1568, iniciador de una saga de 12 generaciones que finalizaría con Manuel Redolat Mallol en la década de 1950.

El siglo XVII representa el período de apogeo de la alfarería en Alcora, pero a lo largo del siglo XVIII comienza a perder peso ante la pujada de las talleres de loza, que se desarrollan a la calor de la Real Fábrica. En el primer tercio del siglo XX, con pocas excepciones, los alfareros desaparecen, quedando en Alcora 6 talleres de terracota y 7 tejas, y en la década de 1950 desaparecen todos excepto la cerámica de los Nomdedéu.

FRA La poterie à l'Alcora

Avant la mise en marche de la Manufacture Royale, l'Alcora comptait de nombreux ateliers dédiés à la fabrication d'œufs et de cruches, dont l'origine remonte, au moins, au milieu du XVI^e siècle. Le premier potier documenté à l'Alcora est Baltasar Llido, mentionné dans l'arche paroissiale en 1546. À la fin du XVII^e siècle, il y a au moins 8 potiers, avec une mention toute particulière pour Gabriel Redolat, déjà en activité en 1568, initiateur d'une saga de 12 générations, qui se termine avec Manuel Redolat Mallol en la décennie de 1950.

Le XVII^e siècle représente le périod e d'apogée de la poterie à l'Alcora, mais au cours du XVIII^e siècle elle commence à perdre du poids face à la montée des ateliers de vaisselle, qui se développent au chaud de la Manufacture Royale. Au début du XX^e siècle, avec quelques exceptions, les potiers disparaissent, laissant à l'Alcora 6 ateliers de cruches et de tuiles, et ils disparaissent tous dans les années 1950, à l'exception du magasin de poterie des Nomdedéu.

ENG Pottery-making in Alcora

Prior to the Royal Factory, Alcora had numerous workshops where cooking pots and pitchers were made, with origins dating back to at least the mid-16th century. The first potter to be documented in Alcora was Baltasar Llido, mentioned in the parish archive in 1546. In the early 17th century, there were at least 8 potters, with a special mention for Gabriel Redolat, already active in 1568, initiating a saga of 12 generations, which ended with Manuel Redolat in the 1950s.

The 17th century marked a highpoint in pottery-making in Alcora. However, during the 18th century it began to wane with the growth of workshops specializing in chinaware, spurred on by the existence of the Royal Factory. In the early decades of the 20th century, with a few exceptions, the potters disappeared, leaving 6 pottery workshops and roof tiles left and, in the 1950s, they all disappeared, except for Nomdedéu Pottery.



VAL Els Nomdedéu. 300 anys de terrisseria a l'Alcora

La sèrie en què ens trobem va formar part, fins a 2002, de les instal·lacions de la terrisseria dels Nomdedéu. Pedro i Antoni Nomdedéu Medina, últims terrissers de la localitat, són fills d'una professió que els seus avantpassats han exercit des de fa més de 7 generacions, des de principis del segle XVII, i en l'Alcora més de 400 anys mig.

ESP Los Nomdedéu. 300 años de alfarería en l'Alcora

La placa en la que nos encontramos forma parte, hasta 2002, de las instalaciones de la alfarería de los Nomdedéu. Pedro y Antonio Nomdedéu Medina, últimos alfareros de la localidad, son el resultado de una profesión que sus antepasados han ejercido durante más de 7 generaciones, desde principios del siglo XVII, y en Alcora más de 400 años y medio.

FRA Les Nomdedéu. 300 ans de poterie à l'Alcora

La plaque en la que nos encontramos forma parte, jusqu'en 2002, de les installations de l'atelier de poterie des Nomdedéu. Pedro et Antonio Nomdedéu Medina, derniers potiers de la localité, qui sont l'héritage d'une profession qui remonte dans leur famille à 7 générations, depuis le début du XVII^e siècle, et qui existe dans l'Alcora depuis plus de 400 ans et demi.

ENG The Nomdedéu family. 300 years of pottery-making in Alcora

Our plaque, in which we find ourselves, formed part, until 2002, of the premises of Nomdedéu Pottery. Pedro and Antonio Nomdedéu Medina, the last potters in the town, represented the end of a trade that can be traced back for seven generations in their family to the early 18th century and over four and a half centuries in Alcora generally.



Descargar Ruta

Més informació
La terrisseria
a l'Alcora

10
Ruta
Patrimoni
Industrial

[1] La Roca Arruda
[2] Els molins
[3] Fundació de la
Real Fábrica
[4] Tecnologia a la
Real Fábrica
[5] Naixement del sector
industrial

[6] Les mines
[7] El desenvolupament
del sector industrial
[8] Urbanisme i
ceràmica
[9] Ceràmica i
sociedad
[10] La terrisseria
a l'Alcora

Ruta dels Murals
Ceràmics

●

Punts d'interès



Ruta del
Patrimoni
Industrial

Amb la col·laboració de / Con la colaboración de

